

يسوق الدواء وفق وصفة طبيب فقط

**بيكو- سالاكس أورانج، مسحوق لتحضير محلول للشرب**  
**بيكو- سالاكس كرايبيري، مسحوق لتحضير محلول للشرب**

تحتوي عبوة الدواء على كيس مسحوق وملقعة قياس صغيرة.

المواد الفعالة في كيس واحد:

بيكوسلفات الصوديوم، 10 ملغ  
مغنيسيوم، مخفف 3.5 جرام  
حمض الستريك لامائي 12 جرام  
citric acid anhydrous 12 g

مواد غير فعالة ومؤثرة على الحساسية: أنظر الفصل 2 تحت "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء" والفصل 6 "معلومات إضافية".

أقرأ النشرة بعناية حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.  
هذا الدواء وفعالته لا تعطيه للأخبرين؛ لأنه قد يعرض بهم، حتى لو بدك لك تشابه بين حالتهم والصحة.

### 1. لم أتخذ هذا الدواء؟

يتم استعمال بيكو- سالاكس لتنظيف الأمعاء قبل فحص أشعة سينية (رتجن)، فحص تنظير داخلي أو عملية جراحية. المجموعة العلاجية، مسهل، مفرغ الأمعاء.

### 2. قبل استعمال الدواء

#### يُمنع استعمال الدواء إذا:

- وجدت لديك حساسية للمواد الفعالة أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء (أنظر الفصل 6).
  - كنت تعاني حاليًا من غثيان وتقيؤات.
  - كنت تعاني من حالة تدعى gastric retention (قدرة تفريغ معوي منخفضة).
  - كنت تعاني من تقرّحات في جهاز الهضم (تقرّحات في المعدة أو في الأمعاء).
  - كنت تعاني أو إذا كان هناك شك بوجود انسداد أو ثقب في جهاز الهضم.
  - كنت تعاني من حالة تحتاج إلى تدخل جراحي في البطن، مثل: التهاب حاد في الزائدة الودية.
  - كنت تعاني من حالة تدعى ileus (انسداد في الأمعاء أو إعدام حركة عادية للأمعاء)، toxic colitis (ضرر في جدار الأمعاء) أو toxic megacolon (توسع حاد في الأمعاء الغليظة).
  - كنت تعاني من مشكلة خطيرة في الكلى.
  - كنت تعاني من مرض أمعاء التهابي، مثل التهاب الأمعاء الغليظة التفرحي.
  - أخذت البيكو- سالاكس من منتجات من المغنيسيوم في الدم.
  - كنت تشعر ببعض شديد أو من المحتمل أن تكون تعاني من جفاف شديد.
  - أخيرك الطبيب بأنك تعاني من تضرر العضلات وتسرب محتواها إلى الدم.
  - أخيرك الطبيب بأنك تعاني من قصور في عمل القلب (لا يستطيع القلب ضخ الدم إلى كل الجسم بنجاح).
- في هذه الحالات، انتقل محتويات الأمعاء قد يتضرر أو يُمنع. هذه الأعراض تشمل غثيان، تقيؤ، إسهال، ألم بطن، حساسية أو انتفاخ، ألم نتيجة معدن وسخون.

#### تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

**قبل العلاج بـ بيكو- سالاكس أورانج أو بيكو- سالاكس كرايبيري، أخبر الطبيب إذا:**

- كنت تعاني من مرض في القلب أو اضطرابات في أداء عمل الكلى.
- كنت تعاني من مرض أمعاء التهابي، مثل التهاب الأمعاء الغليظة التفرحي أو مرض كرون.
- خضعت مؤخرًا لعملية جراحية في جهاز الهضم.
- كنت على وشك استعمال بيكو- سالاكس قبل عملية جراحية في الأمعاء.
- يجب عليك التأكد من أنك تشرب كمية كافية من السوائل والإلكتروليتات أثناء العلاج فهذا يما لأبصر إذا كنت أقل من 18 سنة، مسنًا أو ضعيف جسديًا.
- إذا كان فحصك خلال ساعات الصباح الباكر، من المحتمل أن تحتاج إلى تناول الجرعة الثانية من الدواء خلال الليل وقد يسبب هذا اضطرابا في نومك.

#### فحالات:أردود فعل بين الأدوية:

إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك، وبشكل خاص، يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي:

- إذا كنت تستعمل مستحضرات مسهلة منتجة الحجم، مثل الخثالة (السويين).
- بيكو- سالاكس يؤثر على طريقة امتصاص الأدوية التي تُعطى عن طريق الفم. ولذلك من الممكن تغير تأثير هذه الأدوية. لذلك، إذا كنت تتناول أدوية بوصفة طبية تُعطى عن طريق الفم، خاصة إذا كانت توصف على أساس منتظم، مثل حبوب منع الحمل، أدوية مضادة للسكري، مضادات حيوية، حديد، وبتستيلامين أو أدوية مصححة للمسرّع، يجب تناول هذه الأدوية ساعتين إلى الأقل قبل، وليس أقل من 6 ساعات بعد إعطاء بيكو- سالاكس.
- إذا كنت تتناول أدوية بوصفة طبية التي قد تؤثر على توازن الماء وأو الإلكتروليتات، مثل أدوية مدرّة للبول، ستيرويدات، مضادات الالتهاب اللاستيرويدية (NSAIDs)، ليثيوم، ديجوكسين، أدوية لعلاج الاكتئاب، كاربامازيبين ومضادات الأذهان.

#### الحمل والإرضاع

إذا كنت حاملاً أو مرضعة، تعتقدن أنك حامل أو تحاولين الحمل يجب أن تستشيري الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال الدواء.

#### السببية واستعمال الماكينات

لا يوجد تأثير لبيكو- سالاكس على القدرة على القيادة أو تشغيل الماكينات، لكن تأكد من فضلك أن تكون لك إمكانية وصول متاحة للمراحيض طيلة الوقت بعد كل جرعة دواء. إذا نيفخ تأثير الجرعة.

#### معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

- كل كيس من بيكو- سالاكس يحتوي على 195 ملغ بوتاسيوم. يجب التشاور مع الطبيب إذا كنت تعاني من الكلى، أو إذا طلب منك الحفاظ على حماية غذائية مضبوطة من ناحية مستويات البوتاسيوم.
- الدواء بيكو- سالاكس أورانج بطعم البرتقال، يحتوي على لاكتوز. إذا أخيرك الطبيب بأنك تعاني من عدم قدرة احتمال لبعض أنواع السكر بما في ذلك اللاكتوز، توجه رجاء إلى الطبيب وتشاور معه قبل تناول الدواء.
- يحتوي هذا الدواء على أقل من 23 ملغ صوديوم في الكيس ولذلك فإنه يعتبر خالياً من الصوديوم.

#### 3. كيف تستعمل الدواء؟

يجب استعمال المستحضر دائماً حسب تعليمات الطبيب. يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالمستحضر. الجرعة، وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب، فقط. يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

#### طريقة تحضير الدواء

الأطفال:  
لقياس الجرعة بواسطة ملقعة قياس صغيرة:  
• قم بتعبئة ملقعة القياس الصغيرة بمسحوق من الكيس  
• قم بسمح (تسطيح) ملقعة القياس الصغيرة بظهر السكين  
• المسحوق الذي بقي في ملقعة القياس الصغيرة هو "ملقعة كاملة" (4) جرام مسحوق)  
• أقل المسحوق إلى كاس ماء تحتوي على:  
• ما يقارب 50 ملل ماء لملقعة قياس صغيرة واحدة من المسحوق  
• ما يقارب 100 ملل من الماء لملقعة قياس صغيرتين من المسحوق  
• أخلط محتويات الكأس لمدة 3 – 2 دقائق  
• دع عطفك يشرب المحلول  
• في بعض الأحيان قد يسخن المحلول أثناء الخلط. في حالة كده، يجب الانتظار حتى يبرد المحلول  
• يجب التخلّص من المسحوق المتبقي في الكيس.

#### الجرعة الممنوعة في حال عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب:

**البالغون (بشمل كبار السن) والأطفال فوق سن 9 سنوات:**  
يجب تناول الكيس الأول 10 حتى 18 ساعة قبل الفحص، والكيس الثاني 4 حتى 6 ساعات قبل الفحص. بعد تناول الكيس الأول، يجب شرب 5 كؤوس متلثة (تقريبًا 250 ملل للكأس) على الأقل من السوائل الشافقة (ليس فقط الماء). ومن الضروري عدم شرب الماء فقط، وعدم شرب كل السوائل دفعة واحدة، بل توزيعها على عدد من الساعات. بعد تناول الكيس الثاني، يجب شرب 3 كؤوس متلثة (تقريبًا 250 ملل للكأس) على الأقل من السوائل الشافقة (ليس فقط الماء). من الضروري عدم شرب الماء فقط، وعدم شرب كل السوائل دفعة واحدة، بل توزيعها على عدد من الساعات.  
السوائل الشافقة تشمل تشكيلة متنوعة من عصائر الفاكهة الشافقة، مشروبات خفيفة، أنواع حساء (شورية) شافقة، شاي، قهوة (بدون حليب، صويا أو كريمة). يُمنع شرب الماء فقط مسوم شرب سوائل شافقة حتى ساعتين قبل الفحص.

#### الجرعة للأطفال (تحت سن 9 سنوات):

بخصوص مواعيد تناول الدواء للأطفال، أقرأ التعليمات التي تتعلق بجرعة البالغين أعلاه.  
ملقعة قياس صغيرة متوفرة في عبوة الدواء.  
جيل سنة حتى سنتين: الجرعة الأولى: ملقعة قياس صغيرة واحدة كاملة (تبادل ربع كيس). الجرعة الثانية: ملقعة قياس صغيرة واحدة كاملة (تبادل ربع كيس).  
جيل 4 – 2 سنوات: الجرعة الأولى: ملقعتي قياس صغيرتان كاملتان (تبادل نصف كيس). الجرعة الثانية: ملقعتي قياس صغيرتان كاملتان (تبادل نصف كيس).  
جيل 9 – 4 سنوات: الجرعة الأولى: كيس واحد (يجب تحضيره كما هو مقتر في الفصل "البالغون"). الجرعة الثانية: ملقعتي قياس صغيرتان كاملتان (تبادل نصف كيس).  
جيل 9 وما فوق: أنظر جرعة البالغين.

#### كيف تستعمل المستحضر في نجاح العلاج؟

يجب عليك إكمال العلاج الذي أوصى به الطبيب.  
يجب أن تكون جاهزًا لحركة أمعاء متواترة ورخوة، التي تبدأ في أي وقت بعد تناول جرعة من بيكو- سالاكس. تأكد من فضلك من وجود طريقة وصول متاحة للمراحيض طيلة الوقت بعد تناول كل جرعة، إلى أن تخف التأثيرات. يجب شرب الكثير من السوائل الشافقة (ليس فقط الماء)، طيلة فترة العلاج بيكو- سالاكس إلى أن تتوقف حركة الأمعاء. بشكل عام، يجب محاولة شرب كأس مليئة (ما يقارب 250 ملل للكأس) من السوائل الشافقة (ليس فقط الماء) في كل مرة تشعر فيها بالعطش.  
السوائل الشافقة تشمل تشكيلة متنوعة من عصائر الفاكهة الشافقة، مشروبات خفيفة، أنواع حساء (شورية) شافقة، شاي، قهوة (بدون حليب، صويا أو كريمة وماء). لا تُشرب الماء فقط!  
نجاح الفحص الذي أنت على وشك اجتيازها في المستشفى يتعلق بأن تكون الأمعاء نظيفة قدر الإمكان. قد تحتاج إلى إعادة الفحص إذا لم تكن الأمعاء فارغة تمامًا. يجب عليك الحرص على اتباع تعليمات الحماية الغذائية التي أعطاها إياها الطبيب.

إذا تناولت عن طريق الخطأ جرعة أعلى أو إذا قام طفلك بتبلاع كمية من الدواء عن طريق الخطأ، توجه فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى الأقرب إليك، وأحضر عبوة الدواء معك.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المحدد، فلا تتناول جرعة مضاعفة. تناول الجرعة التالية في وقتها المعتاد، واستشر الطبيب.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من الملصق على الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظرات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

#### 4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال بيكو- سالاكس أعراضًا جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تصدم عد قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أي منها. توجه إلى الطبيب فورًا في حالة ظهور الأعراض الجانبية التالية التي يمكن أن تكون خطيرة:  
• ردود فعل حساسية، التي تشمل طفح جلدي، احمرار الجلد، شرى، حكة، انتفاخ اللبؤوم أو صعوبات تنفس (غير شائعة)  
• تغييرين في حالة الوعي، مثل فقدان الوعي أو وعي مشوش (غير شائعة)  
• ارتباك/صعوبة في معرفة المكان (غير شائعة)  
• إغماء/فقدان الوعي (غير شائعة)  
• دوام (غير شائعة)  
• اختلاجات (غير شائعة)  
• وجع بطن (شائعة)  
• تقيؤات (شائعة)

#### أعراض جانبية إضافية

أعراض جانبية شائعة (common) - أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 100

أعراض جانبية غير شائعة (uncommon) - أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 1000

- مستويات منخفضة من البوتاسيوم في الدم (Hypokalemia).
- كجزء من بيلة الكلى من الدواء من الممكن أن تحدث حركة متزايدة في الأمعاء أو إسهال، لكن إذا تحولت حركة الأمعاء إلى مشكلة أو إذا كانت تتفاقم، يجب التوجه إلى الطبيب.

أعراض جانبية نادرة – أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 10,000

- مستويات منخفضة من الصوديوم في الدم (Hyponatremia)
- تقرّحات في الأمعاء
- تفرغ غير منضبط لمحتويات المعدة
- ألم شرجي

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي غير مذكور في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة (www.health.gov.au) الذي يحوّلك إلى إستمارة خاصة معدة للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.au>

#### 5. كيف يخزن الدواء؟

تُحبّب التسمّم يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد وأو الأطفال، وهكذا تُحبّب التسمّم. لا تُسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.  
يُمنع تناول الدواء بعد انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير في نفس الشهر.

شروط التخزين: يُمنع الخزن في درجة حرارة تزيد عن 25°C. يجب الخزن في العبوة الأصلية.

#### 6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المركبات الفعالة، يحتوي الدواء أيضًا على:

بيكو- سالاكس أورانج:  
potassium hydrogen carbonate, saccharin sodium, natural spray dried, orange flavor which contains arabic gum, lactose, ascorbic acid, butylated hydroxyanisole.

بيكو- سالاكس كرايبيري:  
potassium bicarbonate, saccharin sodium, cranberry flavor S/D.

كيف يبدو الدواء وماذا العبوة:

بيكو- سالاكس هو مسحوق لتحضير محلول للشرب. تحتوي كل عبوة على كيسين مع مسحوق وملقعة قياس صغيرة. تحتوي ملقعة قياس صغيرة كاملة على 4 جرام مسحوق.  
اسم صاحب التسجيل وعنوانه: فرينج فارماستوتيكالز م.ض، شارع هينيتا 8، المنطقة الصناعية، كيبيريا 3088900.  
اسم المنتج وعنوانه: فرينج GmbH، ألمانيا.

تم تحرير هذه النشرة في أيار 2024.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة:  
بيكو- سالاكس أورانج: 144-04-32928  
بيكو- سالاكس كرايبيري: 157-91-35155  
لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.